

74 000 példány

**m: Nap**  
Közéleti, családi hetilap

## Miskolci Nap

Megjelenik Miskolcon és B.-A.-Z. megyében

II. évfolyam 21. szám • Térftésmentes • 2005. május 28.

1,7 milliárdos támogatás a belvárosra

# MISKOLC HÚZÓERŐ SZEREPBEN

Ünnepélyes keretek között írták alá május 25-én, a miskolci városházán a belváros megújítását szolgáló támogatási szerződést.

A pályázaton elnyert összeg 1 milliárd 666 millió forint, melynek több mint 80 százaléka az EU Európai Regionális Fejlesztési Alapjából származik, a többi pedig kormányzati finanszírozás. A miskolci önkormányzat 166 600 000 forint önerővel járul hozzá a felújítási projekthez.

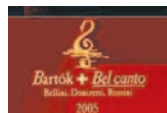
Mint az köztudomású, a miskolci közgyűlés 2003-ban határozta el a városi tulajdonú közterületek rehabilitációját. A belváros arculatfejlesztési terve neves építészek, iparművészek bevonásával készült el, s 2004-ben megkezdődött az első ütem megvalósítása. Ez a Széchenyi utca egyik szakaszának, illetve a Villanyrendőr térségének kandeláberekkel történő közvilágítás-fejlesztését, új, fedett buszmegálló építését, a Szinva-parti sétány egyik szakaszának megvalósítását jelentette, valamint elkezdődött a volt Béke mozi multifunkcionális kulturális központtá történő alakítása is. A további fejlesztések az ún. ROP-2.21 pályázaton elnyert támogatásból valósulnak meg.

Május 25-én, a „Miskolc belváros megújulása” címet viselő támogatási szerződés aláírásánál jelen volt dr. Kolber István regionális fejlesztésért és felzárkóztatásért felelős tárca nélküli miniszter, a Regionális Fejlesztés Operatív Program Irányító Hatóság, valamint a VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési és Urbanisztikai Kht. képviselője is.

Káli Sándor polgármester beszédében hangsúlyozta, hogy a megújuló Miskolc csak a megújuló belvárossal együtt képzelhető el, az ide látogató vendégek s a helyi lakosok szempontjából egyaránt fontos, hogy ez attraktív, hangulatos és otthonos legyen. Káli Sándor arra is utalt, hogy az uniós csatlakozással átalakult Miskolc kapcsolatrendszere, s ezért, valamint a komoly erőfeszítésekkel folyó Kulturális Főváros Projekt szempontjából is fontos, hogy helyreálljon a miskolciak megtépzott önbecsülése, hogy az itt élők ismét büszkéek lehessenek a belvárosukra s ezen keresztül egész településükre.

(Folytatás a 3. oldalon)

Al di Meola, Jose Cura és még sokan mások az Operafesztiválon



## BARTÓK + BEL CANTO

Ahogy azt már megszokhatta a város közönsége, június 11-e és 25-e között az operáé lesz a főszerep – de nemcsak Miskolcon, hanem a környékbeli településeken, Edelényben, Sátoraljaújhelyen és Aggteleken is.

Az Operafesztiválon közel félszáz program várja a zenerajongókat, felcsendül valamennyi közkedvelt belcanto opera, és igazi zenei nyencséget hallhat a közönség.

A világhírű hazai művészek közül fellép Kocsis Zoltán, Rost Andrea, Lukács Gyöngyi, Polgár László, Vásáry Tamás. De természetesen itt lesznek a nemzetközi zenei élet nagyjai is: Jose Cura, Renato Bruson, Giuseppe Giacomini, Roberto Scandiuzzi és még sokan mások. A szervezők szeretnék megnyerni a fiatalokat is, akik nem kifejezetten operarajongók. Ezért idén az Operafesztivált kiviszik az Egyetemvárosba is, ahol a világhírű Al di Meola mellett fellép Sebestyén Márta és a

## KOVÁCSOK A PARLAMENTBEN

Az Országházban fogadta Szili Katalin házelnök a Nemzetközi Díszkovács Verseny szervezőit, a korábbi győzteseket és a Miskolci Rotary Club vezetőit. A látogatás nem hivatalos, inkább kötetlen volt, és egy miskolci meghívásnak volt köszönhető.

A történet még az elmúlt évben kezdődött, amikor Szili Katalin házelnök a diósgyőri várban járt éppen akkor, amikor a 4. Nemzetközi Díszkovács Verseny javában folyt. Még az izzó vas alakításából is kivette a részét, amikor ígéretet tett, hogy akkori vendéglátóit a Parlamentben ő látja majd vendégül. Ez valósult meg hétfőn, amikor a miskolci Rotarysok és a

kovácsversenyek győztesei szakértő szemekkel méregették Európa legcsodálatosabb parlamentjének kovácsoltvas munkáit. A delegációs teremben, állam-és kormányfők fogadási helyén találkozhattak a miskolci küldöttek az elnök asszonnyal, akit Fazola Emlékéremmel tisztelt meg. Szili Katalint a kovács szakma múltján túl élénken érdekelte annak jövője is. A klub emlékkönyvét is hozták a miskolciak, ebbe Szili Katalin is írt néhány sort az utókor számára. És mint közben mondta: az elmúlt évi diósgyőri emléktárgy előkelő helyen van a lakásában.

A parlamenti sétát követően a delegáció tagjai részesei lehettek, de már a karzaton a hétfői ülésnap nyitó perceinek is.

A tavaszi városüzemeltetési feladatok közül a virágosítás és az útfelújítás helyzetéről számoltak be a sajtó képviselőinek a miskolci polgármesteri hivatal és a Városgazda Kht. munkatársai.

Czifrusz Natália kertészmérnök Miskolc közterületeinek virágosításáról számolt be. Mint mondta, az elmúlt év során 3600 négyzetméterrel növekedett a városban az intenzíven gondozott virágfelület. Az idén májusban kiültetett egyházi virágok száma meghaladta a százötvenezeret. Nagy sikert aratott az önkormányzat – Miskolc egész területére kiterjesztett – balkonládaosztási

akciója, a beérkezett igények alapján május végéig csaknem 3000 futómuskáttalval beültetett ládához juthatnak hozzá a felhívásra jelentkező lakosok. A ládákat a Miskolci Városgazda Kht. kijelölt elosztóhelyein vehetik majd át. Ugyancsak meg-

hirdeti az önkormányzat a „Virágos Miskolc” versenyt, erre olyan családi házak tulajdonosai, társasházi lakóközösségek, intézmények, irodák nevezhetnek, amelyek saját ingatlanán vagy ingatlanja előtt virág található. A jelentkező-

seket augusztus 10-ig várják, a nevezéseken fel kell tüntetni a nevet, lakcímet, telefonszámot, s mellékelni kell három fotót is a virágokról. A győztesek augusztus végén jutalomban részesülnek.  
(Folytatás a 2. oldalon.)



## VIRÁGOS MISKOLC

TAVASZI  
VÁROSÜZEMELTETÉSI FELADATOK

Óriási orosz fölény a Miskolci Gyalogló Ek-n

## MISKOLC JÓL VIZSGÁZOTT



Ötből öt egyéni és ötből négy csapatversenyeség begyűjtésével Oroszország küldöttsége bizonyult a legeredményesebbnek a május 21-én, Miskolcon megrendezett Gyalogló Európa-kupán.

A 29 nemzet 268 sportolóját felvonultató Miskolci Gyalogló Európa-kupa első három versenyszámában elsöprő

orosz sikert könyvelhettek el a jelen levők. A junior női és férfi 10 km-en és a férfi 50 km-en egyaránt a gyaloglónemzetek számító ország képviselői diadalmaskodtak. A magyar fiatalok közül Erdős Ivett, illetve Márta Tibor bizonyult a legjobbnak, de dicséret illeti társaikat, Kernács Krisztinát, Varró Katalint és Rácz Sándort is.

A felnőtt férfiak hosszú távú erőpróbjájában sokáig vezetett a junior világbajnok Vladimir

Kanajkin, azonban 35 km-nél feladta a versenyt. A futam végül papírforma győzelmet hozott, hiszen az aranyérmét az athéni olimpia bronzérmese, Alekszej Voyevodin szerezte meg két honfitársa, Kirdyapkin és Andronov előtt. A magyarok közül sokáig az athéni olimpiát is megjáró Tóth János volt a legjobb, ám idő előtt, 35 kilométernél befejezte a versenyt. Az elnyúlhatatlan „Nagy Óreg”, a komlói Czukor Zoltán viszont erejét kiválóan beosztva bizonyult a legjobb hazai hosszú távú sportolónak.  
(Folytatás a 6. oldalon.)

**TÉGEL** KISÁGYAK  
KOMBIÁGYAK  
AUTÓSÜLÉSEK  
ETETŐSZÉKEK  
JÁRÓKÁK  
SZAKÁRUHÁZ BABAKELENGYÉK

**BABA**

**ÓRIÁSI VÁLASZTÉK, SZAKTANÁCSADÁS, KEDVEZŐ ÁRAK!**

Miskolc, József A. u. 25-27.  
(a Gömöri felüljárónál)  
Telefon: (46) 344-700  
Nyitva: H-P: 9-17.30, Sz: 9-13 óráig

**Több mint 100 kiállított babakocsi!**

[www.babaszakaruhas.hu](http://www.babaszakaruhas.hu)

**A legkisebbeknek a legjobb!**



## Tavaszi városüzemeltetési feladatok

## ÚTFELÚJÍTÁS, VIRÁGOSÍTÁS

(Folytatás az 1. oldalról.)

Vargha Tibor építési főosztályvezető elmondta: június 1-jétől június 12-ig a Bottyán János utcában (a Csabai kapu-Vezér utca közötti szakaszon), június 1-jétől június 30-ig pedig a Szabadságharc utcában kezdődik útburkolat-felújítás. A Bottyán utcában mintegy 200 méter hosszan, 1200 négyzetméteres területen zajlanak majd a munkálatok, 6 millió forint értékben. Az utcát a Csabai kapu irányából lezárják, az ingatlanok és környékbeli közintézmények megközelítése a Balogh Ádám utca-Vezér utca irányából lesz lehetséges.

A Bottyán úton a felújítás ideje alatt megállási tilalom lép érvénybe, a vendég gépjárművek a Vezér utcában parkolhatnak, ahol a munkálatok idejére feldolják a megállási tilalmat.

A Szabadságharc utca felújítása a Csabai kapu kereszteződéséről az Ifjúság utca csatlakozásáig történik, 25,5 millió forintos beruházással. A felújítás időtartamára az utcát lezárják a gépjárműforgalom elől – csupán az MVK Rt. menetrend szerinti járatai, az utca lakói, a City Hotel vendégei és a megkülönböztetett jelzést használó járművek hajthatnak be. Az Avasi városrész meg-

közelítése a Csabai kapu-Ifjúság utca igénybevételével, a Vécsey utcáé pedig a Mikes Kelemen utca-Vasvári utca irányából, illetve a Csabai kapu felől történik. A Desseffy utca-Szabadságharc utca csatlakozása csak az MVK Rt. autóbusszai számára lesz megnyitva. Az Aulich utca-Szabadságharc utca csatlakozást viszont nem zárják le, így a Tampere városrész az Ifjúság utca irányából zavartalanul megközelíthető lesz.

A belváros virágosításáról következő számunkban bővebb tájékoztatást olvashatnak.

Sz. S.

## Mélító síremléket kap a költő

## AKÁC ISTVÁNRA EMLÉKEZNEK

**Az Erzsébet Fürdő Rt. – tisztelegve a méltatlanul elfeledett Akác István költő emlékének – síremléket állít, melynek ünnepélyes felavatása június 3-án 15 órakor lesz a Szentpéteri kapui temető 16-os parcellájában.**

– A véletlen folytán helyetesen, Kurimai Árpádné figyelt

fel a Szentpéteri kapui temetőben egy rendkívül elhanyagolt sírra. Meglepődve olvasta a fején, hogy Akác István költő nyugszik ott – mondta el Mohácsi Gábor, az Rt. vezérigazgatója. – Utánajártunk a dolognak, a Németh Tibor vezette irodalmi asztaltársaságtól megtudtuk, Akác István a 70-80-as évek egyik legtehetségesebb miskolci költője volt, meghatározó alakja a megye irodalmi életének. Élete utolsó éveiben önmagával is meghasonulva, nagy szegénységben élt, 1992-ben fiatalon és magányosan hunyt el. Igaz, hogy cégcsoportunk tevékenysége távol áll az irodalomtól, de úgy éreztük, hogy a méltatlanul elfeledett miskolci költőért, emberért, városunkért vállaljuk, hogy Akác István sírját rendbe ho-

zatjuk és hozzá illő síremléket állíttatunk – tette hozzá Mohácsi Gábor.

Az ünnepélyes síremlék-avatás megszervezésében Fecske Csaba költő volt a cég segítségére, de Murai Gábor, a Miskolci Városgazda Kht. igazgatója és Nyíró Pál, a temetőgondnokság vezetője is felajánlotta a segítségét a sír későbbi gondozásához.

A síremlék ünnepélyes felavatására június 3-án, 15 órától kerül sor, beszédet mond Fedor Vilmos alpolgármester, Hajdú Imre költő és Mohácsi Gábor is.

## MDF KLUB

Barna Péter, az MDF Országos Választmányának tagja MDF Klub keretében tájékoztatást tart az MDF Országos Választmányának május 20-i üléséről és az első szabadon választott kormány eskütételének 15. évfordulójáról június 2-án, csütörtökön 17 órától az MDF Széchenyi u. 30. szám alatti irodájában.

www.volkswagen.hu

## Most félmilliót spórolhat!



## Bora rendkívüli árkedvezménnyel

## Főbb felszereltség:

- Vezető- és utasoldali légszák, oldallégszákok elől
- ABS (blokkolásgátló)
- Szervokormány
- Központi zár
- Beta rádió 4 hangszóróval
- Kormányoszlop magasság- és axiális állítással
- Ködfényszóró
- Zöld hűvödő üvegezés

Az ajánlat részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben!



Az Ön Volkswagen márkakereskedője:

## Autosol Kft.

3508 Miskolc, Görgös u. 4. Tel.: 46/561-050 Fax: 46/561-063  
E-mail: autosol@axelero.hu Web: www.autosol.hu

A VW Bora motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása: 5,0-7,6 l/100 km, CO<sub>2</sub> kibocsátása: 116-252 g/km.

MISKOLCON  
A GKM ROADSHOW-JA

**Miskolcra érkezett május 24-én az az országjáró rendezvény, melyet az európai uniós támogatók ismertetésére szervezett a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium.**

A Nemzetközi Kereskedelmi Központ dísztermében mintegy száz érdeklődő jelent meg az egész napos ingyenes szakmai programon. Meghallgathatták a KIOPI Irányító Hatóság, a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium Fejlesztési Igazgatóság, valamint az Energia Központ Kht. előadóit, és megismerkedhettek a bodrogkeresztúri építési és bontási hulladékfeldolgozó üzem telepítése program nyertes pályázójával is. A kampány során hét régióközpontban tartanak előadásokat a tárca és végrehajtó szervezetek szakemberei ennek során gyakorlati példákon keresztül mutatják be, miként lehet hozzájutni a környezetvédelmi és energetikai beruházásokat támogató uniós anyagi forrásokhoz. A körút célja a Környezetvédelem és Infrastruktúra Operatív Program (KIOPI) népszerűsítése, amely az egészséges környezet és a környezetbarát közlekedési infrastruktúra erősítéséhez biztosít forrásokat. A program keretében 2004-2006 között 112 milliárd forint áll rendelkezésre, az összeg egy részét nyílt pályá-

zatok keretében kötik le. Eddig a rendelkezésre álló forrásoknak a fele (63,9 milliárd forint) talált gazdára, ezért is szeret-

né a gazdasági tárca az érdeklődőket újabb pályázatok beadására buzdítani.

Sz. S.

## FORTUNA A KÉPERNYŐN

A szerencse istennője ismét a Miskolc Televízió képernyőjén. Fortuna címmel minden hónap első szerdáján jelentkezik majd szerencsemagazinunk. A 15 perces élő műsor alatt játékos kedvű nézőinkre is rámosolyoghat a szerencse, hiszen ha figyelemmel követik az adást és felhívják az (46)503-505-ös telefonszámot, akkor Szerencsekártyát kaphatnak ajándékba. Ezzel az interneten és telefonon is lehet játszani és fogadni. A június elsejei adásban a stúdió vendége lesz Gál Mihály, a Szerencsejáték Rt. Miskolci Területi Igazgatóságának osztályvezetője, akivel egyebek között a legfiatalabb sorsorszájátékról, a Luxorról beszélgetünk majd. A havonta jelentkező magazinunkban szó lesz a sorsjegykínálat változásáról, a lottózókban kapható sport- és kulturális rendezvényekre szóló jegyekről és minden, az év során várható aktualitásról. A műsort természetesen nem csupán a készítőik szerkesztik, szeretnénk bevonni ebbe a nézőket is. A Szerencsejáték Rt.-vel kapcsolatos kérdéseikre, észrevételeikre is válaszolnak vendégeink. Kamaráink segítségével pedig a lottó-, kenő- és Luxor-sorsolások kulisszatitkaiba is beavatjuk majd a nézőket. Ezért várjuk kérdéseiket, véleményüket a 3527 Miskolc, Zsolcai kapu 28. címre, a borítékra írják rá: FORTUNA. vagy emailben fortuna@index.hu Legyen szerencsésük! Várja Önöket szerdán, június elsején 18 óra 55 perctől a műsorvezető: Sike Gábor.

**Borsod Hitelügynök Kft.**

**HITELEK**  
Banki jelzáloghitelek kezés és jövedelemigazolás nélkül

Kis és középvállalkozói hitelek ügyintézés  
Tel: 46/329-199, 70/316-5657

Cím:  
Miskolc  
Széchenyi út 70. (Bató-ház)  
Galéria 41.

**ROCK BULI AZ ITC-BEN!**  
2005. JÚNIUS 4-ÉN, SZOMBATON 19.00 ÓRÁTÓL!

**CHARLIE és SOMLÓ TAMÁS**  
várják a bulizni vágyókat Miskolcon, az ITC színház aulájában.

A reggelig tartó zenéről a **Héliosz** gondoskodik.  
Szórakozni, kikapcsolódni vágyik? Bulizzon velünk! Ne hagyja ki!

Jegyek az ITC portán (Miskolc, Mindszent tér 1. Tel.: 509-305), valamint az Észak-Magyarország (Miskolc, Zsolcai kapu 3.) szerkesztőségében kaphatók!

**Peugeot Speedfight 50** 499.000,-  
**Peugeot TNR** 399.000,-  
**MZ 1000S** 2799.000,-  
**Peugeot Urbt Elegance** 399.000,-

Hitelre 20% kezdőrészléttől!

**Peugeot és MZ márkakereskedés**  
Aston Autóház Miskolc, Győri kapu 24. d  
Tel.: 70/369-76-75, e-mail: aston@aston.hu  
web: www.aston.hu

**Kezdődjön a nyár! Akció repülővel!**

Törökország	Görögország
Bodrum 69.900 Ft-tól	Korfu 34.900 Ft-tól
Antalya 79.900 Ft-tól	Krétá 49.900 Ft-tól
Dalaman 69.900 Ft-tól	Rodosz 38.800 Ft-tól
	Zakynthos 59.900 Ft-tól

Tunézia 42.900 Ft-tól Egyiptom 65.900 Ft-tól  
Ciprus 69.400 Ft-tól Marokkó 79.900 Ft-tól

Családi akció Horvátországban  
2 felnőtt +1 gyermek 95.800 Ft szállodában, félpanzióval  
2 felnőtt +2 gyermek 143.700 Ft szállodában, félpanzióval

3525 Miskolc, Széchenyi u. 35.  
Tel./fax: 46/350-666, www.borsodtourist.hu

**MISKOLCI INGATLANGAZDÁLKODÓ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata megbízásából eljáró  
MIK Miskolci Ingatlanüzemeltető Részvénytársaság

**határozatlan időre szóló bérleti jogviszony létesítése tárgyában nyilvános pályázatot hirdet.**

A pályázatok postai feladásának határideje 2005.06.17.  
A postai feladás címe: 3501 Miskolc Pf. 78

A bérlemények adatai  
Helyiségek címe:  
Miskolc, Kossuth u. 4. Miskolc, Széchenyi u. 84.  
HRSZ: Miskolc 2513/3 /A/34 HRSZ: Miskolc 3709  
Vetített alapterület: 43 m<sup>2</sup> Vetített alapterület: 17 m<sup>2</sup>

A pályázat anyaga megtekinthető a Miskolci Ingatlanüzemeltető Részvénytársaság és a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláin, valamint lehívható a MIK Rt. honlapjáról, melynek címe: www.mikrt.hu

További információk a MIK Rt. FPP irodájánál  
(Miskolc, Hunyadi u. 21. Tel.: 516-287) szerezhetők be.

miNap

Megjelenik Miskolcon és B.-A.-Z. megyében 74 000 példányban, térítésmentes  
Kiadó: Miskolci Kommunikációs Kht.

Felöl kiadó: **KAROSI IMRE** ügyvezető. Mb. szerkesztő: **HORVÁTH IMRE**  
Főmunkatárs: Szepesi Sándor. Fotó: Jeney Lajos

Tördelés: Klaviatura Bt. Nyomda: Színeskép Kft. Miskolc

Terjesztő az Inform Média Kft. Terjesztéssel kapcsolatos információ

munkanapokon 8-16 óráig: 503-509

Szerkesztőség: 3525 Miskolc, Dózsa György u. 30.

Telefon: 503-506. Fax: 358-200. E-mail: minap@mikom.hu. Hirdetés: 503-509.

ISSN 1785-6590



## Bekeményített a MIK

# VÉGET VETNEK A ZAVAROSBAN HALÁSZÁSNAK

A korábbi években is elhangzott, főleg a választások környékén, hogy véget vetnek a műemlék épületeket elcsúfító vadreklámnak, aztán általában ennyiben is maradt a dolog. Most nem csak beszélnek, hanem cselekedtek is.

A Szemere sarkán lévő, nemrég felújított műemlék épületről eltávolították az engedély nélkül elhelyezett reklámot, s az épületek homlokzatának a megújításával párhuzamosan meg kívánják tisztítani a belvárost a kértelen reklámtól, oda nem illő tárgyaktól.

Ami egyeseknek jó üzlet, reklám, az a közösség számára káros, mivel sok esetben elcsúfítja a műemlék épületeket. A városi ingatlanokat kezelő cég változtatni kíván ezen a kellemtelen, városképből helyzeten. „A MIK Rt. elindított egy folyamatot. A város építésügyel, hatósági engedélyeket kiadó osztályaival közösen felmérjük a belvárost, s nyilván-

tartásba vesszük az összes olyan tárgyat, amely a későbbiekben nem kaphat itt elhelyezést, majd az ezeket elhelyezőket felszólítjuk az eltávolításukra. Reméljük, eleget tesznek ennek. Amennyiben nem, akkor igyekezünk legkésőbb a házhomlokzatok felújításának befejezéséig leszedni ezeket. Amennyiben később engedély nélkül visszarakják, az kemény fellépést von maga után” – ígérte a következetes intézkedést Bernáth Attila, a MIK Rt. városfejlesztési igazgatóhelyettese.

Aki nyitott szemmel jár a belvárosban, az bizony sok olyan hirdetőtáblát lát, melynek elhelyezése ránézésre is szabálytalanoknak tűnik. S nem csak kiskereskedők, hanem néha komolyabb cégek is fennakadnak a rostán. Ezzel kapcsolatban Bernáth Attila megjegyezte: „a

jogkövető magatartás a cégek méretének növekedésével arányosan javul”. Vagyis inkább a kicsikre jellemző a zavarosban halászás. Reméljük, már nem sokáig.

De nemcsak a belvárosban lép fel keményebben a MIK. Aki járt az utóbbi időben Tapolcán, az tapasztalhatta az egykori ABC lepusztulását. A kirakat beverve, az üvegtáblák maradványai a keretből lógtak. A polgármesteri hivatal felszólította a tulajdonost, hogy szüntesse meg a balesetveszélyt, vagy amennyiben ennek nem tesz eleget, akkor a város intézkedik. Mivel nem történt semmi, az önkormányzat ingatlangazdálkodási cége, a MIK Rt. szakemberei berácsolták a kirakatokat, ezzel elhárították a balesetveszélyt, a munkadíjat pedig a tulajdonosra terhelik.

Cs.L.

## MINISZTERI VIZIT



Baráth Etele, az európai uniós ügyekért felelős tárca nélküli miniszter meggyűnt, városunkba látogatott pénteken. A miniszter részt vett a megyeházán rendezett uniós sajtónapon, majd találkozott Káli Sándor polgármesterrel, aki Miskolc 2007-2013-as fejlesztési terveiről tájékoztatta.

## 1,7 milliárdos támogatás a belvárosra

# MISKOLCNAK A HÚZÓERŐ SZEREPÉT SZÁNJÁK

(Folytatás az 1. oldalról)

Kolber István tárca nélküli miniszter annak a véleményének adott hangot, hogy a sikeres pályázat – melynek következtében a miskolci önkormányzat 1,7 milliárd forint támogatást nyert a belváros megújítására – két dolgot jelöl: egyrészt azt, hogy rendkívül ügyesen lett összeállítva és menedzselve a pályázat, másrészt pedig azt, hogy rengeteg a tennivaló. A miniszter arról is szólt, hogy Miskolcnak – néhány más nagyvárossal egyetemben – olyan „mozdony”, szerepét szánják, amely a fejlesztések, beruházások következtében mind az életminőség javítását, mind az ezzel együtt járó munkahelyteremtést, gazdasági, infrastrukturális fejlődést tekintve húzóerőt gyakorol a környezetére. Kolber István megemlítette az úgynevezett barna övezetek – volt ipari, katonai objektumok – kérdését is, amelyek revitalizációját ugyancsak fontos kérdésnek tartják, valamint a lakótelepeket, amelyek modernizációjára, élhetőbbé tételére a kormány minden eddiginél nagyobb összegeket kíván fordítani.

A miskolci belváros megújítását szolgáló támogatási szer-



Kolber István (balra) és Káli Sándor írta alá a megállapodást.

ződést a VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési és Urbanisztikai Kht. részéről Csanádi Ágnes vezérigazgató, az önkormányzat részéről pedig Káli Sándor polgármester és Mészáros Miklós jegyző írta alá.

Ezt követően az önkormányzat képviselői, a vendégek, valamint a sajtó képviselői megtekintették a felújítási projekt helyszíneit: a Széchenyi, Szemere, Déryné, Kazinczy, Corvin, Görgy, Rákóczi, Kálvin utcákban, a Kandia közben, a Hősök terén, valamint a Mindszent téren. A tervezett ütemezés szerint

2005-ben alakítják át sétálóutcává a Déryné utcát, a Miskolci Nemzeti Színház homlokzatának felújítására, a Kandia köz passzázsát alakítására, a Szemere utcai parkoló helyett városi közpark létrehozására, vízi látványossággal, a Szinva-híd kiszélesítésével. 2006-ra tervezik a Hősök tere és a volt Béke mozi előtti tér rekonstrukcióját, a Kazinczy utca csillapított forgalmú zónává alakítását, a Corvin utca kétirányúsítását az Uitz és a Régiposta utca között. A projekt befejezésének tervezett időpontja 2006. december 30. **Sz. S.**

## Segít, összefog, menedzsel

## TIZENKÉT ÉVES A MISKOLCI HÁZIORVOSI EGYESÜLÉS



A napokban ünnepli fennállásának 12. évfordulóját a Miskolci Vállalkozó Háziorvosi Rendszer Működtető Egyesülés (ismertebb nevén „MVHR Egyesülés” vagy „Miskolci Háziorvosi Egyesülés”).

Az immár több mint 160 miskolci és környékbeli vállalkozó háziorvost tömörítő civil szervezet jellegénél, tevékenységénél fogva máig egyedülálló az országban, s egyre nagyobb elismerés övezi szakmai körökben is. Az MVHR történetéről, célkitűzéseiről dr. Palla Sándor, az Egyesülés Igazgatótanácsának elnöke nyilatkozott lapunknak.

Mint megtudtuk, a Miskolci Háziorvosi Egyesület két helyi egészségügyi szervezet és két hasonló alapítvány hozta létre 1993-ban. Célkitűzésük az volt, hogy egy olyan szakmai, gazdasági és érdekvédelmi szervezet jöjjön létre Miskolcon, amely hatékonyan képes segíteni, összefogni és menedzselni a sok szempontból új kihívások elé állított helyi háziorvos-társadalmat. Az Egyesülés ugyanakkor egy olyan szakmai műhely szerepét is betölti, amely a megfelelő belső egyeztetések után, egységesen léphet fel tagjai nevében az önkormányzattal, az Egészségbiztosító Pénztárral és más szervezetekkel folytatott tárgyalások során.

Dr. Palla Sándor elmondása szerint az évek során folyamatosan bővült az MVHR Egyesülés létszáma, tevékenységi köre, s 2003-tól már nemcsak miskolci, hanem a városkörnyéken élő háziorvosok is felvételt nyerhetnek tagjai sorába. Jogszábfyfigyelőt működtetnek, tájékoztatást, segítséget nyújtanak pályázati, finanszírozási ügyekben – szükség esetén munkaerőt is közvetítenek tagjaik számára, illetőleg közreműködnek, hogy a legmegsemmült praxisok megfelelő háziorvosokhoz jussanak. Egyre nagyobb szakmai elismerés övezi az MVHR Egyesülés képzési, továbbképzési tevékenységét is: nemrégiben, a WONCA nemzetközi egészségügyi minőségbiztosítási szervezet által 30 ország vezető háziorvosai számára szervezett lillafüredi konferencia keretében félnapos előadás-sorozatra az Egyesülés székházában került sor, neves professzorok közreműködésével.

Dr. Palla Sándor hangsúlyozta, hogy szervezetük teljesen önfenntartó, s 12 éves, zökkenőmentes működésük is bizonyítja tagjaik elégedettségét. Az Egyesülésbe a bekerülés a megfelelő szakmai feltételek megléte esetén sem automatikus, egy régebbi tagsággal rendelkező ajánlóra is szükség van. Az elnök elmondása szerint – noha kamarai funkcióit nem töltenek be – lehetőségeikhez mérten odahatnak, hogy az illetékességi területükön működő háziorvosi praxisok valóban a legrátermettebb, legmagasabbban képzett orvos kollégákhoz kerüljenek. Érdekvédelmi, érdekegyeztető tevékenységük keretében a betegek panaszait is kivizsgálják, s szinte minden esetben eredményesen tudnak közvetíteni a problémák megoldása érdekében. Emellett nem csupán tagjaik, hanem más, az egészségügy területén dolgozó munkatársak számára is szerveznek továbbképzéseket, s nemrégiben – az országban egyedül – elismeréseket adtak át az Ápolónők Nemzetközi Napja alkalmából, amibe bevonták az önkormányzatot és az Egészségbiztosító Pénztárt is.

– Bízunk benne, hogy az elkövetkező 12 év is olyan sikerek jegyében fog eltelni, mint amit magunk mögött hagyunk, s tagjaink, valamint az őket felkereső betegek érdekeit szem előtt tartva, továbbra is eredményesen tevékenykedhetünk – zárta nyilatkozatát dr. Palla Sándor.

**OptiSun Optika**

**LENCSE AKCIÓ**

AR részleges lencse

norm. műa.: 7500 Ft/pár-tól

**MOST: 5500 Ft/pár**

véknyított műa.: 7600 Ft/db-tól

**MOST: 4900 Ft/db**

Részletek az üzletben:  
MISKOLC PLAZA (galéria)

Tel.: 46/507-447

**DEMKO FEDER**

Tisztelt Doktornő/Doktor Úr!

Engedje meg, hogy a Demko Feder Kft. vezetőjeként bemutassam Önnek cégünk nyolc országra kiterjedő fogorvos-programját, és a Demko Alváskultúrát. A Demko Feder Kft. 15 éve kezdte meg működését és ma a bioágyak legnagyobb múltú gyártója Magyarországon. Minőségi termékeit 25 hazai és 20 külföldi üzletben értékesíti. A Demko az egészséges élet szövetségese.

**Őn és Mi ugyanazokért a célokért dolgozunk!**

Magyarországon a felnőtt lakosság 80 százaléka életében többször fordul orvoshoz gerinceredetű fájdalmak miatt. Ez az arány a fogorvosok körében sajnos még magasabb, hiszen az Önök munkája napi 8 vagy még több órában egyoldalt speciális testtartást követel.

**Fogorvos-programunkban a munkahelyi ártalomként jelentkező, egyre erősödő derék és gerincfájdalomra kerestünk megoldást, amely:**

**egy személyre szabott ágybetérendszer, egy jó ágy!**

Az Eredeti Demko® biomatracos ágybetét szisztéma eredményességét szakorvosi vélemények, hazai és nemzetközi díjak, elégedett vásárlók tízezrei igazolják. Lényege a teljesen személyre szabott Demko speciális ágybetérendszer, mely tökéletesen felveszi a fekvő test alakját, így a gerincet minden pontján alátámasztja. Tökéletes ellazulást biztosít, megelőzi a derékfájást és a csigolyákat optimális helyzetben tartja. Mintaboltjainkban a Demko próbaágyra feke, a nemzetközileg is egyedülálló számítógépes Demko System mérési programmal elkészítjük az Ön személyre szabott ágybelső ajánlatát.

Ágyaink, ágybeteteink, biomatracaink a szabványtól eltérő méretekben is kaphatók és a betétek már meglévő saját ágykeretbe is beépíthetők.

Nagy büszkeség számunkra, hogy szabadalmunk, az Eredeti Demko® biomatracos ágybetét szisztéma

**a fogorvosok körében egyre nagyobb népszerűségnek örvend.**

Programunkhoz való csatlakozással Ön is igényelheti a Demko ágyakra vonatkozó 10 %-os kedvezményünket, amelyet csak fogorvosok számára biztosítunk. Ajánlatunk a levél felmutatásával 2005. június 15-ig érvényes.

Jó egészséget,  
munkájában további sikereket kívánok Önnek!

Demeter Tamás  
Demko Feder alapító tulajdonos

**„A Demko ágyak igazi segítséget jelentenek ...”**

„A derék és gerincfájdalom sajnos már praxisom első néhány éve után életem részévé vált. Régióta kerestem a megoldást a problémákra. A munkámon, a testtartásomon nem tudok javítani, kiegészítő mozgásra pedig, mint legtöbbünknek, sajnos nekem sincs túl sok időm. Ezért tartom nagy lehetőségnek az éjszakai alvás minőségének a javítását Demko biomatrac-ágybetét szisztémával, ami a tökéletes regenerációs élményt nyújtja. Saját tapasztalatom és a Demko ágyakat, ágybetéteket használó kollégáim, ismerőseim egyhangzó véleménye, hogy a Demko ágyak igazi segítséget jelentenek a derék és gerincfájdalmak megelőzésében és megszüntetésében.”

Dr. Juhász Alexander  
fogazakorvos,  
egyetemi adjunktus.

**DEMKO FEDER MINTABOLT Miskolc, Széchenyi u. 92.**



# TESTÜNK, LELKÜNK EGÉSZSÉGE

A MINAP EGÉSZSÉGÜGYI MELLÉKLETE

## MAMMA CENTRUM

HUNIKO KFT.  
Komplex emlővizsgálat

Dr. Jenei Judit  
osztályvezető főorvos

Diósgyőri Kórház és Rendelőintézet  
3533 Miskolc, Kerpely Antal u. 1.  
I. emelet

Rendelési idő:  
hétfő 8.00-13.00  
kedd-szerda-csütörtök  
8.00-13.00  
péntek: 8.00-13.00

Bejelentkezés:  
Tel.: 46/531-700/330-as mellék



**ERDIC**  
Mellnövelés  
szilikon beültetése  
nélkül, 100%-ban  
természetes úton.  
06-20-2489-891, erdic@freemail.hu

## Jó hallani!



Díjmentes hallásgondozás  
Miskolc központjában

Ingyenes, audio-vizuális hallásmérés  
fül-orr-gége szakorvosi vizsgálattal

Vezető hallókészülék gyártók digitális  
és programozható készülékei

Egyéni zajvédő és uszodai fül dugók

Tartozékok, elemek értékesítése



3534 Miskolc, Városház tér 22.  
Tel: (46) 382-796  
üzemelteti: Piramis '46 Bt

1062 Budapest, Andrásy út 76.  
Tel: 311-5058, 311-5071

Dr. Kolozsy Zoltán

## UROLÓGUS

osztályvezető főorvos  
az orvostudomány kandidátusa

## ANDROLÓGIAI RENDELÉS

merevedési és  
nemzöképpességi zavarok  
kezelése

szombat 11-13 óráig

Miskolc, Erzsébet tér 1.  
Tel.: 70/212-2158

## Magabiztosság, szebb dekoltázzsal

### TERMÉSZETES ÚTON A FORMÁS MELLEKÉRT

**Gyönyörű dekoltázs, feszesen telt, nagy és formás mellek – operáció, szilikon-implantátum, gyógyszerek és ezek mellékhatásai nélkül! 100%-ban természetes úton!**

A mindennapi életben, valamint a munkánk során is, az emberekkel való kapcsolattartásban szükségünk van arra, hogy kiegyensúlyozottak legyünk. Gondoljunk csak egy tárgyalásra üzleti partnerünkkel... ha mi nem vagyunk elégedettek önmagunkkal, akkor más felé sem tudjuk ezt sugározni, pedig sokszor az első benyomás a döntő, az első pár perc eldönti egy tárgyalás végső kimenetelét. Ha magabiztosságot és elégedettséget sugárzunk, az már a munkánkban is fél siker. Ebben is segítségünkre van az ERDIC. Azoknak a nőknek, akik szedték a terméket, önbizalmuk megnőtt, sikeresebbek lettek mind a munkájukban, mind pedig a magánéletükben! A termékkel kapcsolatban az Erdic Team egyik képviselőjével beszélgettük.

– Mi az ERDIC hatóanyaga?

– Az ERDIC készítmény csak természetes alapanyagokat tartalmazó tabletták, amely komló, hajdina, rozs, maláta és édeskömény összeprésselt elegye. Nem tartalmaz genetikailag módosított növényi anyagokat, szintetikus és állati eredetű anyagokat, hormont és semmilyen ételszínezéket.

– A nők nagyon érzékenyek az alakjukra, súlyukra, előfordulhat hízás az ERDIC szedése miatt?

– Nem. Az ERDIC étrend-kiegészítő nem hizlal, diétás étrendbe és vegetáriánus étrendbe is egyaránt beépíthető, hiszen napi ajánlott adagja (10 tablettát) csak 18,5 kcal.

– Mennyi időre van szükség, hogy az ERDIC étrend-kiegészítő hatása érezhető legyen?

– A kúra megkezdése után 4-10 héttel kell az első hatásokat éreznie. 60-90 nap rendszeres szedés után a mell teltségét tapintásra észlelnie kell. Feszesebb, teltebb lesz, és a dekoltázs része formásodik. Ezzel egy időben a bőre seelyesebb, élettelebb lesz. Eltűnnek a töredezett körmök és haja dúsul a kúra folyamán. Azok a hölgyek, akik nagyobb hatást szeretnének elérni, folytassák tovább a kúrát, és amikor elégedettek, egyszerűen abba kell hagyni a tabletták szedését, és az állapot maradandó lesz.

– Mi történik, ha a kúrát abbahagyják?

– A kúra befejeztével az elért állapot maradandó, de természetesen az élettani hatásokra reagál. Egy hirtelen fogyás következtében ugyanúgy változik, mint egyébként természetes mellünk, illetve az öregedési folyamatok is ugyanúgy befolyásolják a mellünk állapotát, mint a szer alkalmazása nélkül tennék.

– Az ERDIC étrend-kiegészítő tabletták minden nőnek hat? A változó korban is?

– Ha az előírásoknak megfelelően szedi, a legtöbb hölgynek eredményes. A változó korban a mell súlyleadása gyorsabb. Ez azt jelenti, hogy valamelyest hosszabb időt kell várni a látható eredményig.

### BŐVEBB INFORMÁCIÓ:

[www.erdic.freeweb.hu/index.html](http://www.erdic.freeweb.hu/index.html)  
email: [erdic@freemail.hu](mailto:erdic@freemail.hu)  
tel: 06-20/2489891

Vásárlásnál érdemes nagyon odafigyelni a márkanévre

## A Biopton lámpát keressék a Zepternél!

A Biopton fényterápiás lámpa a ZEPTER legkedveltebb termékei közé tartozik, sebgyógyító és fájdalomcsillapító hatása a világ több mint 40 országában érdemelte ki a vásárlók elégedettségét. A polarizált fény bizonyítottan jótékony hatásán alapuló orvostechikai eszköz megjelenése forradalmi áttörést hozott az orvostudományban, és ma már hazánkban is több mint százezer darabot használnak belőle. Nemcsak a háztartások elfogadott gyógyító eszközévé vált, hanem sportközpontokban, szépségszalonokban és kórházakban is széles körben alkalmazzák.

A gyártási- és védjegyhasználati jogokkal rendelkező svájci Biopton cég a ZEPTER csoport érdekeltiségei közé tartozik, és hazánkban csak a ZEPTER International Ungarn Kft.-t hatalmazta fel a fényterápiás lámpák forgalmazására. Az orvostechikai eszköz népszerűségét kihasználva azonban a közelmúltban Miskolcon és környékén megjelentek olyan cégek, amelyek kultúrházakban és művelődési otthonokban megtartott bemutatók során a Bioptonéhoz hasonló néven kínálnak másfajta, tisztázatlan eredetű és minőségű fényterápiás lámpákat. Ráadásul az „akciós” megjelölés valójában a ZEPTER-nél drágább árakat takar. Még az is előfordul, hogy helyesírási hibákkal megírt szórólappjaikon a lámpákat úgy tüntetik fel, mintha azok a Biopton cég termékei lennének, és ezzel nyíltan megtévesztik a vásárlókat.

Éppen ezért a ZEPTER International Ungarn Kft. felhívja a vásárlók figyelmét, hogy legyenek nagyon körültekintőek, amikor fényterápiás eszközöket vásárolnak. Igyekezzenek meggyőződni a felkínált termék pontos márkanévéről és eredetéről, mert ne feledjék, hogy hazánkban a Biopton védjeggyel ellátott lámpák forgalmazására csak a ZEPTER Ungarn Kft. kereskedői a jogosultak. Amennyiben bizonytalanok az orvostechikai eszköz származását illetően, segítségért forduljanak a ZEPTER Ungarn Kft. miskolci irodájához (ITC-irodaház, Mindszent tér 1., X. emelet, 1035-ös ajtó, tel.: 06-20-529-8585), ahol munkatársaink készséggel állnak az Önök rendelkezésére.

ZEPTER International Ungarn Kft.



**BIOPTON**  
LIGHT THERAPY SYSTEMS

Biopton fényterápiás rendszer

A GYÓGYÍTÓ FÉNY (polarizált, polikromatikus, inkoherens, alacsony energiájú)

- **BIOSTIMULATÍV HATÁS**
- serkenti a mikrokeringést
- harmonizálja az anyagcsere-folyamatokat
- erősíti az immunrendszert
- enyhíti a fájdalmat és csökkenti annak intenzitását
- **SEBGYÓGYÍTÁS ÉS SZÖVETREGENERÁLÁS** (orvosilag bizonyított)
- trauma vagy sérülés utáni sebek (posttraumatikus sebek) kezelése
- égési sebek utókezelése
- műtét utáni sebek (postoperatív sebek) kezelése
- lábszárfelekélyek, felfekvések kezelése
- **FÁJDALOMCSILLAPÍTÁS** (reumatológiában, fizioterápiában, rehabilitációban, sportgyógyászatban)
- **SZÉPSÉGÁPOLÁS**
- ránctalanítja, feszesíti, felfrissíti, nyugtatja a bőrt
- **KIEGÉSZÍTŐ TERMÉKEK** (Oxy Spray, Színterápia)
- **VILÁGSZERTE SZABADALMAZOTT TECHNOLÓGIA**
- 3 típusban kapható
- széles körben alkalmazható
- használata egyszerű
- rövid és fájdalommentes kezelés
- nincsenek ismert mellékhatásai
- EU normák szerint gyártott svájci termék
- **EU-ban engedélyezett orvostechikai eszköz (93/94 EEC)**

KÖZPONTI IRODA:

ZEPTER INTERNATIONAL UNGARN KFT.

1138 Budapest, Váci út 191. • Tel.: (06-1) 886-3141, 323-2424

E-mail: [zepter.hungary@mail.datanet.hu](mailto:zepter.hungary@mail.datanet.hu) • [sales@zepter.hu](mailto:sales@zepter.hu)

FŐVÁROSI INFORMÁCIÓS KÖZPONT:

1053 Budapest, Kossuth L. u. 1-3. • Tel.: (06-1) 317-3602

MISKOLCI IRODA:

ITC-irodaház, 3530 Miskolc, Mindszent tér 1., X. emelet, 1035-ös ajtó.

Tel.: 06-20-529-8585

[www.zepter.com](http://www.zepter.com)

**zepter**  
INTERNATIONAL



## 76. ÜNNEPI KÖNYVHÉT

Június 1., szerda

**11.00:** Supka Géza emléktáblájának megkoszorúzása Lillafüreden, a Palotaszálló teraszán.

PROGRAMOK  
AZ ERZSÉBET TÉREN

**14.30:** Mazsoretok felvonulása a Centrum Áruházról az Erzsébet térig.

**15.00:** Megnyitó: KÁLI SÁNDOR polgármester és SPIRÓ GYÖRGY író, verseket mondanak: Csóka Patrik, Fenyvesi Dorisz és Hajdu Blanka, a Könyves Kálmán Általános Iskola tanulói.

**15.30:** Palota Kvintett

**16.00:** Jakab Mária pódiumbeszélgetése a város Szabó Lőrinc-díjasával: Kilián István irodalomtörténésszel

**16.15:** Csetneki József előadásában megzenésített versek.

**16.45:** A Sárospataki Táncművészeti Iskola kihelyezett tagozata, néptánc.

**17.30:** A Fazekas Úti Általános Iskola néptáncosportja. Dedikál: Spiró György a Fókusz könyvtárhoz sátrában.

Június 2., csütörtök

**12.30:** Jakab Mária beszélget Barna Györggyel.

**13.00:** A Bem József Iskola zenés irodalmi összeállítás.

**13.30:** Sajóbábonyi férfikórus.

**14.00:** Az Arany János szavalóverseny nyertesei.

**14.30:** Sajóbábonyi modern táncosport.

**15.00:** Nagy Könyv: Czizora Ágnes, Jakab Mária, Karosi Imre – újságírók kedvenc könyve.

**15.30:** Fortuna Táncstúdió.

**16.00:** A könyvheti totó eredményhirdetése.

**16.15:** Az Arany János Tagiskola ünnepi műsora.

**16.45:** Barsi Csaba együttese.

**17.15:** Mezőcsáti citerazenekar. Dedikál: Bekes Dezső a Bíbor Könyvkiadó sátránál.

Június 3., péntek

**13.00:** Berecz András mesemondó.

**14.00:** Flach Vivien fuvólázik.

**14.30:** Nagy Könyv: Kázmér Vera, Ducsay István, Kondás Vilmos – könyvesboltvezetők kedvenc könyve.

**14.45:** Az A-Euro Pay műsora.

**15.15:** Aerobikcsoport előadása.

**16.00:** A könyvheti totó eredményhirdetése.

**16.15:** Nagy Könyv: Venyigéné Makrányi Margit, Borkúti László a kedvenc könyvéről beszél.

**16.30:** Fashion Dance.

**17.00:** Ecuadori zenekar műsora. Dedikál: Mózes Huba és Kabán Annamária a Bíbor Könyvkiadó sátránál.

**15.00:** Lőrincz L. László a Génius könyvsátor előtt A felakasztott indián szigetén c. könyvét dedikálja.

Június 4., szombat

**10.00–14.00:** Csuhebábkészítés.

**10.00:** A Zrínyi Gimnázium

drámatagozata: Paraszt Dekameron – vásári komédia.

**10.30:** Hegyaljai Sándor búvész.

**11.30:** A Csiri-Biri együttes.

**12.30:** Nagy Péterné és Gávay Katalin tanárok megzenésített verseket adnak elő.

**13.30:** „Konyhashow”.

**14.00:** A Széchenyi Általános Iskola Csipogó Táncosportja és a Twist Olivér Kórus.

**14.30:** Kaméleon Musical gyermekszínpad.

**15.00:** Nagy Könyv: Kisfalvi Nyina, Molnár Attila kedvenc könyve.

**15.10:** Happy Blues Day.

**16.00:** A könyvheti totó eredményhirdetése.

**16.10:** A „Megzenésített József Attila-versek” pályázat eredményhirdetése és a nyertesek műsora.

**16.30:** „A József Attila verseidézetek” pályázat eredményhirdetése és a nyertesek műsora.

**17.00:** MÁV Fúvószenekar.

Június 5., vasárnap

**10.00–12.00:** A Móra duó szórakoztató foglalkozása.

**10.00:** Szabó Lőrinc Általános Iskola, jazzbalett.

**10.30:** Bökfői Gusztó zenebohóc.

**11.00:** Új Holnap Irodalmi Stúdió: Fecske Csaba és fiatal költőbarátai.

**13.30:** Bükkszentkereszti Néptáncgyűttes.

**14.00:** Csodamalom Báb-színház: „Vitéz László csodaládája és európai barátja, Kasperl” – mesejáték.

**15.00:** Nagy Könyv: Fecske Csaba, Vass Tibor, Zemlényi Attila költők kedvenc könyvükről beszélnek.

**15.15:** Nyékládházi Őszi Rózsa Népdalkör.

**16.00:** A könyvheti totó eredményhirdetése.

**16.15:** Utcaszínház.

**17.00:** Diri-Dongó együttes.

## TÚRAAJÁNLATOK

Június 4-én, szombaton Kádár Róbert túravezetésével Répáshuta – Pokol völgy – Keskeny-Bükk – Juhász kút-nyak – Háromkő alja – Toldi kapu – Tar kő – Keskeny rét – Nagy mező – Vadkert – Vadász völgy – Ómassa. Táv 22 km., szint 600 méter. Indulás a Búza térről a 6.25 órakor induló autóbusszal.

Június 5-én, vasárnap Sütő Menyhért túravezetésével Ómassa – Bánkút – Hármaskút – Fekete-sár – Kopasz rét – Katona

sírok – Lak völgy – Bélapátfalva. Táv 23 km., szint 540 méter. Indulás 6.50 órakor a 15-ös autóbusz diósgyőri végállomásától.

Családi túra a Bányász Kulturális Egyesület és Klubkönyvtár szervezésében június 5-én, vasárnap. Tarcal (vonattal) – Andrássy-kúria – Rákóczi-ház és pince – Róka-dűlő – Rákóczi-Desseffy-kastély – Tokaj (vonattal haza). Táv: 6 km., jelentkezni Balogh Sándornál lehet a 46/368-721-es számon.

**mormota**  
világjárók boltja

Szabadidős és sportruházat, lábbelik, túra- és hegymászófelszerelés, kemping-felszerelés  
www.mormota-outdoor.hu  
Miskolc Széchenyi u. 46. Tel.: 46/413-430

**FM 92.4 RÁDIÓ DIÓSGYŐR**

A Diósgyőr Rádió állandó műsorai:  
6.00–10.00: Jó reggelt Diósgyőr! Zenés, információs szórakoztató műsor  
10.00–18.00: Zeneszónya  
18.00–22.00: Jó estét Diósgyőr! A nap eseményeinek összefoglalója, a reggeli műsor ismétlése.  
22.00–6.00: Zeneszónya

Miskolci műsor

## KULTURÁLIS HETI ESEMÉNYTÁR

Május 30., hétfő

**VÍZEN ÉS LEVEGŐBEN.** Hajó- és repülő-sportmodell-kiállítás rendeznek a Vasutasok Vörösmarty Művelődési Házában. Kiállítók: a Vörösmarty Modellező Kör tagjai. Meghívott modellezők: a Bartók Béla Művelődési Ház Egyesület Repülőmodellező Szakköre, Boros Kálmán, Majdik Károly. A kiállítást megnyitja 30-án, 16 órakor Majdik Károly, a B.-A.-Z. Megyei AERO Klub Modellező Szakosztályának vezetője. A kiállítás megtekinthető június 5-ig, naponta 10-18 óráig.

Június 1., szerda

**ÖNISMERETI TRÉNING.** A Bányász Kulturális Egyesület és Klubkönyvtár június 1-jén 17 órától önismereti tréninget tart az Ifjúsági Roma Klubban.

Június 3., péntek

**HEJŐCSABAI KIÁLLÍTÁS.** A Hejőcsabai Fiatalok Egyesületének Női Klubja és a Megszólaló Kezek Közhasznú Alapítvány szervezésében június 3-án, pénteken a Hejőcsabai Általános Iskolában 15 órától festmény-, intarzia-, fotó- és pénzérme-kiállítás nyílik. 17 órától az alapítvány zenei koncertje és a Művészeti Klub prózai fellépése közt szerepel Antal Imre műsorvezető, zongoraművész, Péva Ibolya színművész, Herény Éva karmester.

**A MAGYAR SOKSZOROSÍTOTT GRAFIKA SZÁZ ÉVE IV.** A sokszorosított grafika történetének egy-egy jel-

lemző fejezetét kívánja felidézni az a kiállítás-sorozat, melyet a Miskolci Galéria indított el „A magyar sokszorosított grafika száz éve” címmel. 2005 nyarán a magyarországi fa- és linóleummetészes talán legfontosabb periódusában, a 20. század első felében készült alkotásokat szeretnénk bemutatni. A kiállítás törzsanyagát a Magyar Nemzeti Galéria grafikai gyűjteményének önálló lapjai adják. A kiállítást június 3-án nyitják meg, és szeptember 8-ig tekinthető meg.

**ST. MARTIN-KONCERT.** A Zenés Péntek esték a Rákóczi-házban sorozat következő koncertje június 3-án 20 órától. A fellépő St. Martin.

**BLUES AZ EGYETEMEN.** A Miskolci Jazzklub meghívására június 3-án pénteken 20 órától a külföldön is már jól ismert Szabó Tamás szájharmonika-virtuóz és Nemes Zoltán zongorista blues-t játszik az egyetemi Rockwell Cafében.

Június 4., szombat

**DÍSZKOVÁCSVERSENY.** Ötödször rendezik meg a Fazola Henrik Nemzetközi Díszkovácsversenyt a Rotary Club Miskolc rendezésében. A hazai és a környező országokból érkező díszkovácsmesterek a várakokban felállított kovácstűzhelyeken készítik el a versenytárgyakokat, alkotásaik kiállításra kerülnek és megvásárolhatók. Szombaton és vasárnap 10 órától látványkovácsolás és kovácsremek vására. Szombaton délután 3 órától Fazola Henrik-

emlékhely avatása a felsőháromi temetőben.

**BONSAI-KIÁLLÍTÁS.** A Miskolci Bonsai Klub 5 éves jubileumának alkalmából bonsai-kiállítás nyílik június 4-én 10 órától 17 óráig az Ifjúsági és Szabadidő Házban. A kiállítás résztvevői: Egyetemi Bonsai Klub – Budapest, Kelenvölgyi Bonsai Klub – Budapest, Óbudai Bonsai Klub – Budapest. A kiállítás védnöke a Földművelésügyi Hivatal.

Június 5., vasárnap

**IV. NEMZETISÉGI NAP** A Diósgyőri Ady Endre Kulturális és Szabadidő Központban június 5-én 11 órától délután 5 óráig nemzetiségi napot tartanak. Közreműködnek a szlovén, ukrán, horvát, lengyel, német, bolgár, cigány, görög, örmény, ruszin, szlovák kisebbségi önkormányzatok hazai és anyaországbeli művészeti csoportjai.

**„MISKOLCTAPOLCAI PROMENÁD”.** Miskolc város egyik legszebb helyszínén, Miskolctapolcán 2005-ben is folytatódna a kulturális és idegenforgalmi rendezvények. Csütörtökönként: csütörtöki promenádbeszélgetések, péntekenként-szombatonként: táncbemutatók, gyermekelőadások, kézművesvásárok és bemutatók, zenés műsorok (könyv- és komolyzene). Vasárnaponként: bábszínházi előadások, játszóházak. Június 5-én 16 órától a Tihanyi Vándorszínpad bábelőadása „Legszebb kincs a barátság” címmel. Helyszíne a miskolctapolcai gyermekjátsszótér.

## A MISKOLCI NEMZETI SZÍNHÁZ MŰSORA

Nagyszínház

Május 30., hétfő: Szemere Gála, zártkörű előadás, 19 óra.

Május 31., kedd: Quasimodo, bérletszünet, 19 óra.

Június 1., szerda: Quasimodo, bérletszünet, 19 óra.

Június 2., csütörtök: A régi nyár, zártkörű előadás, 17 óra.

Június 3., péntek: Egerek és emberek, Vörösmarty bérlet, 19 óra.

Június 4., szombat: Quasimodo, Miskolci Páholy, 19 óra.

Kamaraszínház

Május 31., kedd: Furcsa pár (női változat), bérletszünet, 19 óra.

Június 1., szerda: Furcsa pár (női változat), bérletszünet, 19 óra.

Június 3., péntek: A kőlyök, bérletszünet, 19 óra.

## X. JÓKAI JUNIÁLIS

Június 4-én, szombaton 15 és 21 óra között tartják az immár hagyományos lakótelepi nyárköszöntő rendezvényt, a Jókai Juniális.

Programok: megnyitó, a Dózsa György úti óvodások műsora, mazsoret-bemutató, a Szent László Óvoda táncosai, Hutter Linda és táncosportja, az új iskolai felirat avatása, a Zrínyi Ilona Gimnázium énekkara, iskolák tanulóinak

előadása. De lesz kisállat-bemutató, bográcsfűző verseny, kirakodóvásár, kézműves-bemutatók, cserebere-akció, ugrálóvár, ásványbemutató, könyvvásár, pónilovaglás, tűzoltósági bemutató. A rendezvényt 20.15-kor tűzijáték zárja. A rendezvényt a Kulturális Bizottság Mecénás Alapja támogatja, szervezők: a Jókai Mór Református Általános és Alapfokú Művészeti Iskola dolgozói és a terület önkormányzati képviselője, Nyíró Pál.

## A Miskolc TV

heti műsora

2005. május 30.–2005. június 5.

Május 30., hétfő

**00.00** Képzőművészet **06.00** Adásisméltetés **08.30** Képzőművészet **17.00** A Hálózat műsora **17.30** Képzőművészet **17.55** Műsorismertetés **18.00** Miskolc Ma – hírműsor **18.30** A stúdió vendégei lesznek a Kalyi Jag Roma Pont képviselői, a roma „Ki mit tud?” után. Bárka – roma könyvtár nyílik Miskolcon, vendégünk lesz az egyetemek szépe, Miss Universitas Szobonyi Tímea (élő) **19.00** Miskolc Ma (ism.) **19.30** Magazinműsor (ism.) **20.00** Miskolc Ma (ism.) **20.30** Hírháló (h) **21.00** Titokzatos idegen, amerikai film (h) **23.00** A Hálózat műsora.

Május 31., kedd

**00.00** Képzőművészet **06.00** Adásisméltetés **08.30** Képzőművészet **17.00** A Hálózat műsora **17.30** Képzőművészet **17.55** Műsorismertetés **18.00** Miskolc Ma – hírműsor **18.30** Sportmagazin (élő) **19.15** Miskolc Ma (ism.) **19.35** Magazinműsor (ism.) **20.30** Hírháló (h) **21.00** Az Öböl-háború 1. rész, amerikai film (h) **23.00** A Hálózat műsora.

Június 1., szerda

**00.00** Képzőművészet **06.00** Adásisméltetés **08.30** Képzőművészet **17.00** A Hálózat műsora **17.30** Képzőművészet **17.55** Műsorismertetés **18.00** Miskolc Ma – hírműsor **18.30** Magazinműsor (élő) **18.55** Fortuna – szerencsepercek, az élő adás alatt hívja az (46) 503-505-ös telefonszámot és Szerencsekártyát kaphat **19.15** Miskolc Ma (ism.) **19.35** Magazinműsor (ism.) **20.30** Hírháló (h) **21.00** Az Öböl-háború 2. rész, amerikai film (h) **23.00** A Hálózat műsora.

Június 2., csütörtök

**00.00** Képzőművészet **06.00** Adásisméltetés **08.30** Képzőművészet **13.00** Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlésének közvetítése felvételtől **18.00** Miskolc Ma – hírműsor (élő) **18.20** Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlésének közvetítése felvételtől **~23.00** A Hálózat műsora.

Június 3., péntek

**00.00** Képzőművészet **06.00** Adásisméltetés **08.30** Képzőművészet **17.00** A Hálózat műsora **17.30** Képzőművészet **17.55** Műsorismertetés **18.00** Miskolc Ma – hírműsor **18.30** Múzsza, kulturális magazin – Klazz Fesztivál Vukán Györggyel, Kovács Lászlóval, egy német trióval és két fekete jazzdobossal, valamint a Miskolci Szimfonikusokkal **19.15** Miskolc Ma (ism.) **19.35** Magazinműsor – ismétlés **20.30** Hírháló (h) **21.00** Szabadulás az Édenből, amerikai film (h) **23.00** A Hálózat műsora.

Június 4., szombat

**00.00** Képzőművészet **07.00** Adásisméltetés **09.30** Képzőművészet **15.00** Sportközvetítés **17.00** A Hálózat műsora **17.30** Képzőművészet **17.55** Műsorismertetés **18.00** Miskolc Ma – hírműsor (élő) **18.30** Lefordított bányász-cimerek – dokumentumfilm a borsodi bányabezárásokról (1998) **20.05** Miskolc Ma (ism.) **19.30** Magazin **20.00** Miskolc Ma (ism.) **20.30** Hírháló (h) **21.00** A szeretet ajándéka, amerikai film (h) **23.00** A Hálózat műsora.

Június 5., vasárnap

**00.00** Képzőművészet **07.00** Adásisméltetés **09.30** Képzőművészet **15.00** Sportközvetítés **17.00** A Hálózat műsora **17.30** Képzőművészet **17.55** Műsorismertetés **18.00** Krónika – heti hírosszefoglaló **18.30** Múzsza, színházi magazin **19.00** Visszatekintő – Operafesztivál 2004. (ism.) – egy hét múlva kezdődik a Bartók + Bel canto operafesztivál, műsorunkban most visszatekintünk az elmúlt évi fesztivál legemlékezetesebb pillanataira **20.30** Hírháló (h) **21.00** Zsarujátszma, amerikai film (h) **23.00** A Hálózat műsora.

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



Óriási orosz fölény a Miskolci Gyalogló Ek-n

## MISKOLC JÓL VIZSGÁZOTT

(Folytatás az 1. Oldalról.)

A kora délutáni, hirtelen jött kánikulában elsőként a női 20 km résztvevői vették birtokukba a pályát Miskolc történelmi belvárosában. Az összkép semmit sem változott a délelőttihez képest, hiszen az oroszok kezdetben itt is uralták a mezőnyt. Féltávnál az olimpiai ezüstérmes Ivanova Olimpiada fél perccel előzte meg két honfitársát, Kozlovát és Pudovkinát. A táv második felében Ivanova magára maradt, de nem annyira, hogy ne tudja hazavinni az aranyérmét. Az 50. válogatottságát ünneplő, ezzel a versennyel pályafutását befejező, korábbi fedettpályás világbajnoki 5. helyezett Ilyés Ildikó ismét példát mutatott küzdeni tudásból és kitartásból.

Az olasz Ivano Brugnetti személyében aktuális olimpiai bajnokot felvonultatott férfi 20 km tette fel az i-re a pontot a díjátadóként a helyszínen járt négyszeres olimpiai bajnok lengyel Robert Korzeniowski által is kiválóan minősített viadalon. Athén 20 km-es bajnokával nyolc kilométerig minden rendben volt, hiszen az orosz Vladimir Sztankinnal egyre jobban elhúztak a bolytól. Brugnetti féltávnál azonban nem kis meglepetésre már nem volt a mezőnyben, a versenybírók – szabálytalannak ítélve technikáját – kiállították. Ekkor a Stankin–Jurin–Markov–Molina–Judin orosz–ukrán–orosz–spanyol-orosz ötösfogat haladt az élen, több mint félperces előnyben az üldözőktől. A hajrá Mar-

kovnak sikerült a legjobban, aki négy másodperccel előzte meg a spanyolok világlklasszisát Juan Manuel Molinát. Az újabb orosz csapatatagot a harmadik helyre visszacsúszott Sztankin biztosította be. A kétszeres olimpiakon Dudás Gyula remekül mozgott a „nagygyú” között, mely-

célom a nyerés, a legjobb nyolcat terveztem be, hogy kvalifikáljam magam a világbajnokságra. Mivel sikerült a maximumot nyújtanom és jó kondícióban is voltam, el tudtam hozni az aranyérmét. Szeretnék hasonlóan jó eredményt elérni a vb-n is. A verseny során

pont, 3. Románia, 30 pont, ...10. Magyarország, 125 pont.

**Juniorok:** 10 km (40 induló): 1. Vera Szokolova (Oroszország) 44:14, 2. Tatjana Kalmykova (Oroszország) 45:07, 3. Jelena Rusak (Belorusz) 46:42, ...12. Erdős Ivett (Magyarország) 50:34, ...23.

Kernács Krisztina (Magyarország) 52:39, ...29. Varró Katalin (Magyarország) 54:01. **CSAPAT:** 1. Oroszország, 3 pont, 2. Belorusz, 8 pont, 3. Olaszország, 23 pont, ...7. Magyarország, 35 pont.

Férfiak:

**Felnőttek:** 20 km (62 induló): 1. Ilja Markov (Oroszország) 1:20:50, 2. Juan Manuel Molina (Spanyolország) 1:20:54, 3. Vladimir Sztankin (Oroszország) 1:21:28, ...18. Dudás Gyula (Magyarország) 1:25:50, ...29. Tubák Róbert (Magyarország) 1:30:55, ...43. Kapéri Levente (Magyarország) 1:37:43, ...49. Csont Attila (Magyarország) 1:48:29. **CSAPAT** 1. Oroszország, 9 pont, 2. Spanyolország, 33 pont, 3. Ukrajna, 42 pont, ...7. Magyarország, 90 pont.

50 km (55 induló): 1. Alekszej Vojevodin (Oroszország) 3:41:03, 2. Sergej Kirjapkin (Oroszország) 3:41:11, 3. Jurij Andronov (Oroszország) 3:42:34, ...26. Czukor Zoltán (Magyarország) 4:07:30. **CSAPAT:** 1. Oroszország, 6 pont, 2. Franciaország, 19 pont, 3. Olaszország, 30 pont.

**Juniorok:** 10 km (45 induló): 1. Andrej Ruzavin (Oroszország) 39:57, 2. Giorgio Rubino (Olaszország) 40:46, 3. Alekszander Prokhorov (Oroszország) 41:26, ...17. Márta Tibor (Magyarország) 44:39, ...20. Rácz Sándor (Magyarország) 45:11. **CSAPAT:** 1. Oroszország, 4 pont, 2. Németország, 11 pont, 3. Belorusz, 13 pont, ...9. Magyarország, 36 pont.

végig biztosan vezettem, de bevallom, a végére nagyon unalmas volt már egyedül gyalogni, ez sok energiát kivett belőlem.

Junior férfiak, 10 km:

**Győztes:** Andrej Ruzavin (Oroszország): – Most nagyon kimerült vagyok, de Miskolc tetszik! Ezután ez lesz egyik kedvenc városom!

Felnőtt férfiak, 20 km:

**Győztes:** Ilja Markov (Oroszország): – Komoly konkurencia volt a saját csapattársak között, hogy bejussak a helsinki bajnokságra, mindenképpen kellett elérnem, nagyon örülök, hogy sikerült. Kemény küzdelem volt. Nagyon régóta ismerem már Molinát, a spanyolok élversenyzőjét. Kifejezetten arra készültem, hogy őt legyőzzem, nem volt könnyű győzelmet aratni.

Felnőtt férfiak, 50 km:

**Győztes:** Alekszej Vojevodin (Oroszország): – Ez volt a legfontosabb versenyem az idei, Helsinkiben rendezendő világbajnokság előtt. A versenyt magas szinten rendezték meg, a szállás és ellátás is kiváló. A pálya jó minőségű, de nehéz terepnek bizonyult. Azt a tempót tudtam diktálni, amit terveztem, így ezért is elégedett vagyok. Sokáig vezető honfitársamnak, Kanajkinnak ez volt élete első 50 km-es versenye, ahol bebizonyította tehetségét. Nagy jövőt jósolok neki!

Eredmények:

Nők:

**Felnőttek:** 20 km (66 induló): 1. Ivanova Olimpiada (Oroszország) 1:28:18, 2. Susana Feitor (Portugália) 1:29:01, 3. Elisa Riguardo (Olaszország) 1:29:26, ...39. Ilyés Ildikó (Magyarország) 1:44:09, ... 42. Gerendási Eszter (Magyarország) 1:48:57, ...44. Zupkóné Gruber Orsolya (Magyarország) 1:50:22. **CSAPAT:** 1. Portugália, 25 pont, 2. Olaszország, 26



nek köszönhetően sikerült az első húsz közé beverekednie magát.

Így látták az érmesek

Junior nők 10 km:

**Győztes:** Vera Szokolova (Oroszország): – Nagyon fárasztó volt a verseny. A város nagyon szép, jólesett, hogy a pályán és a célban tapsoltak nekem az emberek.

Felnőtt nők 20 km:

**Győztes:** Olimpiada Ivanova (Oroszország): – Nem volt

Szatmári László lett a legjobb magyar

## HOLTA NYERT A NÉPKERTBEN

**Az érdeklődésen az sem tompított, hogy az utolsó pillanatokban Tony Rickardsson, az ötszörös világbajnok sérülés miatt lemondta a részvételt. Igaz, azért a fán nem lógtak az emberek Miskolcon, a népkerti sporttelepen második alkalommal megrendezett salakmotoros Sziráczki István-émlékversenyen.**

Ebben alighanem a nem túl jó érzéssel megválasztott jegyárak is szerepet játszottak (a felnőtt bilétéért 3500 forintot kellett leszurkolni...), kevesebbet bizonyára többen is felkeresték volna az ódon pályát.

Rickardsson egyébként azért mondta le a szombati miskolci fellépést, mert csütörtökön egy lengyel versenyen nagyot bukott, elvesztette az eszméletét és kórházi kivizsgálásra szorult. Helyettese a norvég Rune Holta lett, aki parádésan pótolta a svéd világsztárt. A húszfutamos alapverseny izgalmas futamokat hozott, rengeteg volt az előzés, és a meglepetések sem ma-

radtak el. Az egyik legkellemebbet a miskolci Bencze Zsolt szolgáltatta, aki remek motorozással legyőzte a Grand Prix-sorozatban vítezkedő lengyel Tomasz Chrzanowskit.

A legjobb magyar ennek ellenére a másik miskolci, Szatmári László lett, aki kilenc ponttal a hetedik helyen zárta a versenyt, ráadásul a magyarok számára kiírt külön futamban is ő haladt át elsőként a célvonalon.

A mezőnyből hárman emelkedtek ki: az ausztrál világbajnok Jason Crump, a szlovén Európa-bajnok Matej Zagar és Rune Holta. Az esélyesek közös futamában Zagar megelőzte mindkét riválisát, ám a fináléban nem zavart sok vizet, ugyanis szalagérintés miatt kizárták. A döntőben Crump csípte el a legjobban a rajtot, de Holta a második körben belülről megelőzte, és biztosan őrizte vezető pozícióját.

**Végeredmény:** 1. Rune Holta (norvég), 2. Crump (ausztrál), 3. Bajerski (lengyel), 4. Zagar (szlovén), 5. Chrzanowski (lengyel), 6. Iversen (dán).

D. L.

## VERESÉG ÉS ÜNNEP



**A Diósgyőri VTK-BFC labdarúgócsapata nemcsak egyszerűen megmenekült a kiesés elől, hanem stabil középcsapattá vált. Köszönhető ez Gálhidi György vezetőedző munkájának, aki hivatalba lépése óta óriási fordulatot hozott az Avac alájára.**

A diósgyőriek ősszel az első hat fordulóban nem szereztek pontot, mindenki biztos kiesőként könyvelte el az együttest, ám mióta Gálhidi ül a kispadon, gyökeres változás következett be. Már az ősz sem zárta kieső helyen az alakulat, ha pedig csak a tavaszi eredményeket vennénk figyelembe, akkor a piros-fehérek az ötödikek lennének a képzeletbeli táblázaton!

– *Gondolom, nincs Önben hiányérzet?* – kezdtem beszélgetésünket Gálhiddel.

– Egy cseppet sem, maximálisan elégedett vagyok a csapattal, hiszen megítélesem szerint mindent várakozást messze felülmúlóan teljesítettek a játékosok. Senki sem gondolt arra, hogy jó néhány fordulóval a zárás előtt mi már pályából figyelhetjük a többiek csatározását.

– *Mire a legbüszkébb?*

– Arra, hogy sikerült elhítenni a labdarúgókkal: sokkal többre képesek annál, mint amit a bajnokság első hat fordulójában nyújtottak. Mentálisan és fizikálisan is rengeteget erősödtek, de tény, hogy nagyon sokat dolgoztunk ezért az eredményért.

– *Adódtak nehéz pillanatai a kispadon?*

– Az őszi idényben az első egy-két találkozón még meg-

lehetősen kemény volt ez az ülőalkalmatosság. Kellett egy győzelem, amely önbizalommal vértette fel a társaságot. Ez volt a Békéscsaba elleni siker, majd miután megvertük a Zalaegerszeget, mindenki ráébredt arra, hogy valóban előrébb a helyünk, többre vagyunk képesek.

– *Végig partnerei voltak a játékosok?*

– Mindenki maximálisan oda-tette magát, egy célért hajtott, s a kiegészítő emberekre sem lehet egyetlen rossz szavam.

– *Családott valakiben?*

– Nem, játékosban semmi képp.

– *Felmerül a kérdés: hogyan tovább? Vége a bajnokságnak, ilyenkor már javában építik a következő szezon csapatát...*

– Szeretném Diósgyőrt folytatni a megkezdett munkát, de ez nagyon sok tényezőtől függ. Kíváncsi vagyok a vezetőség mielőbb rendezze tartozását a játékosokkal és a szakvezetéssel szemben. Mi mindent megtettünk, most már másokon a sor!

Tény, hogy a vezetőség még februári járandósággal is tartozik a játékosoknak, ám eddig konkrétumok nem hangzottak el a rendezés mikéntjéről. Pedig jó lenne mindent rendezni, hiszen sürgét az idő, közeleg a következő idény nyitánya, s Diósgyőrt kétségtelenül sok a nyitott kérdés. Gálhidi Györgyöt már csábították Kuvaitba, de a szakvezető lemondta az invitálást, továbbra is felnőttekkel akar dolgozni.

*A DVTK a záró fordulóban 3–1-es vereséget szenvedett az Újpest csapatától.*

D. L.

A Kossuthban: Lékó Péter–Michael Adams

## VILÁGLASSZISOK MISKOLCON

**Az ünnepélyes megnyitót június 1-jén, szerdán 18 órakor tartják Miskolcon, a városháza dísztermében, s ekkor ejtik meg a sorsolást is. Az első partira egy nappal később kerül sor, a nagy érdeklődéssel vár Lékó Péter–Michael Adams páros mérkőzésnek a Kossuth filmszínház ad otthont.**

A világranglista negyedik és hetedik helyezettje nyolcjátszmas rapidmérkőzésen méri össze erejét. Az esztendő egyik legrangosabb sakkversenye lesz a világbajnoki kihívó magyar nagymester és a tavalyi, kieséses rendszerű FIDE-vb döntőjében csak az üzbég Kaszimdzsanovtól rapid rájátszásban vereséget szenvedő Adams összecsapása.

Lékó és Adams május 31-én érkezik Miskolcra. Másnap 15 órától a helyi sajtó részére exkluzív interjúkat adnak szálláshelyükön, a City Hotelben. A párharc megnyitót ünnepsége és egyúttal a sorsolás június 1-jén este lesz, utána pedig fogadást tartanak a Bormúzeumban.

A játéknapon (június 2–5.) az első partikat 16 órakor kezdik, a második játszmákat 17 óra 30 perckor. Mindennap, a második partikat követően a nagymesterek 10–15 perces sajtótájé-



**Csütörtöktől Miskolcon feszül egymásnak a magyar Lékó Péter (2763 Élő pont) és Michael Adams (2737).**

koztatón értékelik a játszmákat. A partik során a küzdő felek 25-25 perces gondolkodási idővel rendelkeznek és lépésenként 5 másodperc bonusz idővel gazdálkodhatnak. Lékó 25, Adams 33 éves.

Érdekesség, hogy mindketten meghívottak a FIDE nyolcfordós, kétfordulós világbajnoki versenyére, amelyet Argentínában rendeznek meg egymillió dolláros díjalappal. A miskolci rapid páros mérkőzést követően mindketten játszanak a tíz résztvevős dortmundi szuperversenyen július 8. és 17. között.



**www.szerviziroda.hu**  
**SZERVIZ IRODA**  
 UTAZÁSI KÖZPONT  
 Miskolc, Mártírok utcaja 1. Tel.: (46) 414-399, 354-433

**NYÁR... NAPPÉNY... TENGER...**

TUNÉZIA	TÖRÖK RIVIÉRA
(jún. 9-15) 7 nap / 6 éj	(jún. 17, 20) 8 nap / 7 éj
26 °C	28 °C
Club el Bousten 2* (félpanzió) <b>44.900,-</b>	Hotel Parador 3* (félpanzió) <b>59.900,-</b>
Hotel Marhaba 3* (félpanzió) <b>49.900,-</b>	Hotel Kaya 3* (félpanzió) <b>69.900,-</b>
Hotel Marhaba Beach 4* (félpanzió) <b>63.900,-</b>	Hotel Mirador 4* (all inclusive) <b>79.900,-</b>
Hotel Skanes Beach 4* (all inclusive) <b>69.900,-</b>	Hotel Sandy Beach 4* (all inclusive) <b>89.900,-</b>


Az ár tartalmazza a repülőjegyet, de nem tartalmazza a repülőtéri illetéket és az utasbiztosítást.

**Julia Panzió**  
 Pihenjen, gyógyuljon, szórakozzon Hajdúszoboszlón!

Előszasoni akciós ajánlatunk 06.15-ig:  
 I hétre fél panzióval 21.700 Ft/fő

A Júlia Panzió szeretettel várja Önt és kedves családját!  
 Tel.: 06 52/273-102

e-mail: [julianpanzio@hajduszoboszlo.hu](mailto:julianpanzio@hajduszoboszlo.hu)  
 web: [www.julianpanzio.hu](http://www.julianpanzio.hu)



**AKCIÓ!**

**VALAMENNYI MISKOLCI ÉS VIDÉKI ÜZLETÜNKBEN MÁJUS 27-TŐL JÚNIUS 16-IG ÚJABB ORSZÁGOS AKCIÓ KEZDŐDI!**

Delma Light 250 g csészés	<b>99 Ft</b>
Egységár: 396 Ft/kg	
Sertés-, marhamájkrém 65 g	<b>25 Ft</b>
Egységár: 385 Ft/kg	
Delikát 8 125 g	<b>149 Ft</b>
Egységár: 1192 Ft/kg	
Paloma vák. kávé 250 g NYEREMÉNYJÁTÉK	<b>269 Ft</b>
Egységár: 1076 Ft/kg	
Vénusz napraforgó étolaj 1 l NYEREMÉNYJÁTÉK	<b>229 Ft</b>
Globus vagdalthús baromfi 125 g	<b>99 Ft</b>
Egységár: 761,54 Ft/kg	
Olympos gyüm. italok 1,5 l pet. NYEREMÉNYJÁTÉK	<b>179 Ft</b>
Gyorsrizs 250 g	<b>99 Ft</b>
Egységár: 396 Ft/kg	
Pepsi Cola 1,5 l NYEREMÉNYJÁTÉK	<b>189 Ft</b>
Egységár: 126 Ft/l	

És még további termékek.

Egyes árucikkek vásárlásánál nyereményjátékokban vehetnek részt vásárlóink Škoda Fabia személygépkocsikért és COOP vásárlási utalványokért.

Június 1-jétől 30-ig Tartósan Alacsony Áron kínálunk újabb termékeket.  
 Várjuk a hét minden napján üzleteinkben!

**TOYO SÁRGA ÜZLETHÁZ**  
 Miskolc Pesti u. 102. Tel: 46/367-610

**20% Nyári gumi akció kedvezménnyel!**  
 Április 30-tól a készlet erejéig!

**INGYENES SZERELÉS**  
 a nálunk vásárolt gumikra NYUGATI, KELETI ALKATRÉSZEK FORGALMAZÁSA!

**THULE** Minőségi tetődobozok eladók és bérelhetők!



**HAJDÚSZOBOSZLÓI ÜDÜLÉS,**  
 7 ÉJSZAKA 14 000 FT/FŐ/HÉT.  
 TEL.: 70/313-5501.

**NOX**  
 KONCERT • VARÁZSLÁT • RAGYOGÁS

*„Legenda színbáza...  
 „Bűvölet varázsa...  
 „Tánc csodája...  
 „Szépség bája...  
 „Tűz ragyogása...*

**DIÓSGYŐRI VÁR**  
 2005. június 4., 21 h  
 Esőnap: június 5.

Jegyek elővételben kaphatók a diósgyőri vár pénztárában, a Diósgyőri Ady Endre Kulturális és Szabadidőközpontban, a TNS Jegyirodában (Széchenyi u. 8.), a Fehér Fotóban (Szinvapark), az Alexandra Könyvesboltban (Miskolc Plaza), valamint a Quaestor Travel irodájában (Bajcsy-Zsilinszky u. 1-3.).  
 Jegyárak: felnőtteknek elővételben 2490 Ft, a helyszínen 3490 Ft, gyermekeknek (12 éves korig) 990 Ft.

[www.nox.hu](http://www.nox.hu)



**ÁRZUHANÁS A MIVAS ÁRUHÁZAKBAN!**  
**Érvényes 2005. május 30-tól, amíg a készlet tart!**  
 Az ingyenhitel a hirdetésben szereplő termékekre, valamint az áruházainkban található összes hűtőgépre vonatkozik!

Budapest Áruhitel  
**Ingyen hitel!**  
 Kamat, kezelési költség, THM:  
**0%**  
 Futamidő: 9 hónap  
 Hitelösszeg: 22.500 Ft-500.000 Ft  
 Sajátérok: 10%

Hitelösszeg: 22.500-500.000 Ft.; Saját erő 10%; Futamidő: 9 hónap A hitelbírálat jogát a Budapest Bank Rt. minden esetben fenntartja. Ez a hirdetés nem minősül ajánlattételnek! THM: 0% A konstrukció a hirdetésben havi törlesztőrészekkel megjelölt termékekre vehető igénybe a hirdetésben megjelölt időszakban. A THM meghatározása az aktuális feltételek, illetve a hatályos jogszabályok figyelembevételével történik és a feltételek változása esetén a mértéke módosulhat.

**Vesta M komfort kombi tűzhely**

- üveg dísztető
- 4 gázégőfej
- piezogyújtás
- multifunkciós sütő
- panorámás sütőajtó
- tárolórekesz

**57 990 Ft**  
 most 5799 Ft  
 majd 9 x 5799 Ft

**Spring BS-481 kombi tűzhely**

- dísztető nélkül
- 4 gázégőfej
- piezogyújtás
- multifunkciós sütő
- panorámás sütőajtó

**49 990 Ft**  
 most 4999 Ft  
 majd 9 x 4999 Ft

**Lampart parapetes gázkonvektorok tartozékokkal**

**LB 30**  
**35 990 Ft**  
 most 3599 Ft  
 majd 9 x 3599 Ft

**LB 50**  
**38 990 Ft**  
 most 3899 Ft  
 majd 9 x 3899 Ft

**Gála Elegant 50**  
**45 990 Ft**  
 most 4599 Ft  
 majd 9 x 4599 Ft

**Fég H-120.1A gázbojler**

- 120 literes
- kéményes
- alsó bekötésű

**47 590 Ft**  
 most 4759 Ft  
 majd 9 x 4759 Ft

**Zanussi ZT-1621 hűtőszekrény**

- 157 + 20 L
- "B" energiasztály
- automata leolvasztás és párolgatatás
- megfordítható ajtónyílás

**45 990 Ft**  
 most 4599 Ft  
 majd 9 x 4599 Ft

**Fantom takarítógép**

- 1400 W
- 6 L külső víztartály
- 2 motoros
- 3 funkció

**25 190 Ft**  
 most 2519 Ft  
 majd 9 x 2519 Ft

**Orion HT-600 házimozsi rendszer**

- DVD, audio CD, írott CD,
- MP3, JPEG, VCD, SVCD lejátszás
- 5 x 20 W teljesítmény
- 35 W mélynyomó

**28 690 Ft**  
 most 2869 Ft  
 majd 9 x 2869 Ft

**Thomson 29DM182 televízió**

72 cm, TXT, sztereó, Flat képeső, 50 Hz, magyar menü, gyerekzár

**74 990 Ft**  
 most 7499 Ft  
 majd 9 x 7499 Ft

**Thomson 28DF172 televízió**

- 70 cm, sztereó, TXT,
- magyar menü
- gyerekzár

**57 990 Ft**  
 most 5799 Ft  
 majd 9 x 5799 Ft

Azon kedves vásárlóink között, akik az akció időtartama alatt a fenti termékekből vásárolnak, és ezt a szelvényt az áruházainkban elhelyezett urnába bedobják, egy **JAMA CTV-5171** típusú televíziót sorsolunk ki.

Név: ..... Vásárolt termék: .....

Cím: ..... Számlaszám: .....

**A sorsolás helye és ideje: 13. sz. áruház, Miskolc, Vágóhid u. 4-6., 2005. június 18-án, 10 óra.**

10. sz. Áruház Encs, Vasút u. 2.	Tel.: 46/385-505
11. sz. Áruház Tiszaújváros, Ipari Park	Tel.: 49/440-469
12. sz. Áruház Eger, Ostorosi u. 12.	Tel.: 36/411-854
13. sz. Áruház Miskolc, Vágóhid u. 4-6.	Tel.: 46/324-864
14. sz. Áruház Miskolc, Vágóhid u. 3.	Tel.: 46/342-015
15. sz. Áruház Miskolc, Zsolcai kapu 12.	Tel.: 46/350-250
16. sz. Áruház Miskolc, Zsolcai kapu 12.	Tel.: 46/329-011



Miskolci „édességek” (13.)

# LÖVEY JÓZSEF (1916–1991) CUKRÁSZMESTER

Az 1980-as évek elején, majd a '90-es években is végiglátogattam a még élő „cukrász-legendákat”, sok esetben már örökösüket, utódaikat. Nagy számú kazetta, kézírás örzi ezeket a beszélgetéseket, s természetesen megszámlálhatatlan privát fotó, receptkönyv, egy-egy tárgyi emlék, amelyet őriztek a régi „atyamesterektől”. A szakma egyik polihisztorja volt Lövey József a Madarász Viktor utcán. „Miskolcisága”, az általa sorolt történetek azért érdemelnek külön kötetet, mert Rábélnél kezdte, Roráriusnál folytatta, tervezett Doróval, dolgozott az olaszokkal, s természetesen volt saját cukrászdája is, amely 1946–1952 között Mignon néven működött.

Lövey mester emlékeiből felszínre törtek az egykor volt cukrászok és cukrászdák. A sorozat záró írásában így rá hagyatkozom, amikor számba veszem az ő cukrászdáját, majd

Pásztor Ferencét, s lehet, hogy sokak kimaradnak, de néhány mondat erejéig felidézem Denecke Cézár, Éble János, Pafcsik Aladár, Nagy Andor és Sír Emil mesterségbeli tudását.

Lövey József 1916-ban Miskolcon született. Rábel Albert mellett volt tanuló, s 1933-ban szabadult fel. Öt évet dolgozott Rábel mellett, majd 1938-tól 1946-ig Roráriusz Gyula mellett. 1946-ban lehetősége volt a kiválásra, függetlenedésre, s a Széchenyi u. szemközti házában, a 8. sz. alatt saját üzletet nyitott. Cégtábla, felirat hirdette a „Mignon cukrászdá”-t. Az üzlet berendezése kávéház-szerű volt, kis székekkel, asztalokkal, kiszolgálópulttal és fagylaltgéppel. Jól felszerelt sütőüzem működött az udvaron, s ekkor ebben az emeletes házban volt a lakása is. Egy segéddel dolgozott, a boltban pedig három kiszolgáló s a mindenkor családtagok segítettek. A Lövey cukrászdát 1952-ben államosították. Mindent lefoglaltak – mert nem önként ajánlotta fel üzletét –, s átadták helyiségeit a Miskolci Vendéglátónak. Gépeit – amelyeket a városban jól ismert Frei Oszkártól és Nagy Andor kenyérgyárostól vásárolt – szintén lefoglalták. A cukrászda megszűnése, államosítása után – helyén az 1970-es évek közepéig presszó és édességbolt üzemelt – Lövey József a Miskolci Vendéglátóipari Vállalat alkalmazásában állt, s a Capri sütőü-

zemének lett vezetője. Itt dolgozott nyugdíjazásáig, 1981-ig.

Pásztor Ferenc 1910-ben született, s Rábel mellett tanulta ki a mesterséget. Később egy Kassáról Miskolcra került mézeskalácsos mester alkalmazta Szeles utcai üzemében. 1936-ban nyílt lehetősége arra, hogy a Munkácsy u. 2. sz. alatt önálló cukrászdát nyisson. Ahogy a kemencéből kiszedték a puszedit, vagy valamelyik másféle terméket, kirakták az üzlet polcaira, a miskolci polgárok innen, „melegében” vásárolták. Pásztor innen költözött a Széchenyi u. 12. sz. alá, s 1940-ben a Freiék cukrászdáját vette meg. Sütőüzemét ekkor a Kispipa mellett, a volt Béke mozival szemben, a közben alakította ki. Onnan történt a szállítás a boltba. Az államosítás mindkét üzletrészt érintette, tehát a boltot és a sütőüzemét is. A Munkácsy utcai üzletet rövid ideig még üzemeltette egy Polizsil nevű cukrász, majd megszűnt. 1952-ben a Miskolci Vendéglátó itt alakította ki a 43. számmal jelzett húselosztó egységét.

Denecke Caesar, az 1912-es szakmai címtár szerint Trillhaas, Rábel, Megay és Reisch mellett az ötödik cukrásza volt Miskolcnak. A városban született, s – mint sokan mások – Rábel mellett töltötte a tanulóéveket. Önálló mesterként inkább fagylaltkészítményeiről, mint cukrászatáról volt ismert. Üzlete a Széchenyi u. 58. sz. alatt volt. Az 1951–1952-es államosítást megelőzően Diósgyőrben volt saját cukrászdája.

Dobrossy István

„Dr. Bubo” szerint...

## SZUBJEKTÍV VÁROSNÉZÉS, EMLÉK- ÉS FÉNYKÉPEK

Visszatérek a főváros kuszajozos óceánjáról. Most itt vagyok, e városban cipelem a hétköznapok minden gondját. Visszarepülök az időben. Emlékezem.

Az első képek a városról. Mikor még a „Kiliánban” lakunk. Zajok, mellyel összefonódott a gyerekkorom. A szomszédos gyár léghalátpáncsának szívobogásszerű hangja beszűrődött az ablakon. Nehéz álmaimból kicsi gyerekként felriadvá édesanyámhoz bújtam, vigasztalt, aztán ő is elaludt, de a gyár lüktetett tovább, konokul ütemesen verte az életem ritmusát éveken át.

Aztán a Berekalja avarillatú évei következtek. A hosszú téli estéken a környék házikói küldték kályhaszagú üzeneteiket, amely meleg volt és békés.

Tovább nőttem az erdő tavaszi rügyfakadásával,

amely csábító volt és illatos. Néha eltévedtem a szerelem erdejében, amelyből hol ki-vergődni kellett, mint valami eltévedt vándornak, hol csak úgy elmúlt, mint ahogy egy nyári zivatar csendesedik el a hosszan nyújtózó alkonnyatban párás, csepegő estebe ringatva magát.

Ez volt a Berekalja, a remény szigete, az állandóság. Az életet jelentő talaj, ahova belegyökereztem, ahonnan elindultam nyújtózni az élet viharos egei felé.

Mi is ez a város nekem? Minden, a kövek, a házak, az életre szóló nagy tervek, a szüleim, a barátaim, egy gigantikus kávéház, ahol leülünk beszélgetni, vitatkozni. A hatalmas és talán végtelen univerzumnak egy parányi helye, ahol nem tévedek el, ahol minden egyértelmű és állandó, ahol minden emberi léptékű, ahol nincs görbülete a téridőnek, és semmi sem relatív.

Koska Péter

## ISMERI ÖN A MISKOLCI PANOPTIKUM LAKÓIT?

	LAPOT E-LŐFIZETŐ	APEH HASZNÁLJAI!	MELEGE VANI!						
TIBETI SZARVAS-MARHA									
ADÁM, BECÉZVE									
TÜZES TÁNCOT JÁR				A SUGÁR JELE	KÁBEL-DARABI	A MÉLYBEN			GYÓMÖSZÖLES
KIK LÁT-HATOK A MISKOLCI PANOPTIKUM EZEN SZOBRÁN?									
ÁS A MALAC				TAXIBA SZÁLL	TELIK (AZ IDŐ)				
SZÜRKE NEHÉZFEM					NUMERO, ROVIDEN	LÉTRA RÉSZE			
ZUHANY-ZO	GÜNYOS TITULA								
	ELŐKE-LŐSKODÓ								
					CSAK, A KOZEPEN!	MELLÉ-CSUSZTAT			
RÖNTGEN, ROVIDEN		KESKENY ÁGY	ITELET-IDŐ				GAUSS, ROVIDEN	TULZÓ SZEMÉLY	
IKRÁT RAK A HAL					KÉTFŐS ZENEKAR	SZŐR			
GYAKORI IGEKÉPZŐ									
					CSENDES	DE JANEIRO			
ÁHITANI KEZDI		FARMER-MARKA	A TULIUM VEGYJELE					OSZTRÁK ES NORVÉG AUTOJEL	
ISKOLAI FOGLALKOZÁS									
FORMÁT-LAN									

Tisztelt olvasó! Ismeri Ön a miskolci panoptikum lakóit? Hamarosan kiderül! Négy héten át tartó keresztrejtvény-pályázatot indítottunk. A négy keresztrejtvényben a diósgyőri vár kazamatájában található panoptikum négy lakójának a nevét rejtettük el. A négy megfejtést egy levelezőlapon, legkésőbb június 3-ig juttassák el a Miskolci Kommunikációs Kht. címére: 3525 Miskolc, Dózsa György út 30. A helyes megfejtéseket beküldők között az Arany Könyvesbolt (Miskolc, ITC-székház) által felajánlott könyvet sorsolunk ki.

## VÁROSI GYERMEKNAP

Ismét városi gyereknap a repülőtéren május 29-én, 10–17 óráig a hangár színpadán.

10 órakor „Állati jó buli”, a Pom-Pom Família vidám gyermekműsora.

11 órakor a Napsugár aerobik-csapat bemutatója. 11.30 órakor a Móka Duó zenés bohócműsora. 12.30 órakor a Számadó Zenekar gyermekműsora.

13.30 órakor Aerobik-bemutató. Közreműködnek: az Avasi Gimnázium diákjai.

14 órakor MEGASZTÁROK MISKOLCON: Schmidt Barbara, Aczél Gergő és Mujahid Zoltán.

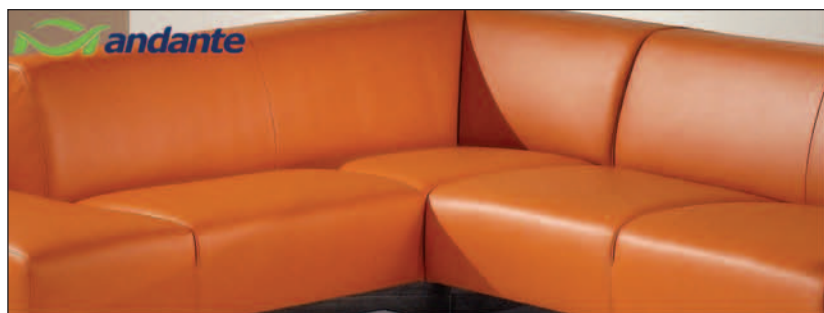
15 órakor T-DANCE Tánciskola bemutatója.

16 órakor a Miskolc Dixieland Band koncertje.

Játésházak: játékkészítés, papírhajtogatás, kerámiafestés, korongozás, gyöngyűzés várja a gyerekeket. Egész nap sétarepülés!



Május 29-én gyereknap a Miskolci Városgazda Kht. irányítása alatt működő Miskolc Városi Vadasparkban! Idén is színes programokkal és meglepetésekkel várják a gyerekeket. Agyagozás, csontfaragás... A belépés 14 éves korig ingyenes!



Lakás- és Irodakultúra



„Una sedia bella!”  
(olasz: Egy szép szék)

A tervező, Pininfarina nyelven kínálja helyét Önt a Pentamen. Jöjjön el és próbálja ki az olasz design kényelmét! Pentamen lakás- és irodakultúra a város szívében.

Pentamen Kft.  
Miskolc 3525, Kis-Hunyad utca 52., tel./fax: 46-413-913  
www.pentamen.com, pentamen@pentamen.com



Pentamen  
home & office